

**JORNADAS
DIDÁCTICAS**
D I F U S I Ó N



VIII JORNADAS DIDÁCTICAS

DE ELE EN MADRID

3 y 4 de MARZO 2017

Universidad Politécnica de Madrid
Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Minas y Energía

Organizan:



Patrocinan y colaboran:

Gracias a la gran acogida de años anteriores, en 2017 te proponemos disfrutar de dos días de formación en Madrid en las **VIII Jornadas didácticas de Difusión para profesores de ELE** que nuevamente organizamos en colaboración con **PROLINTER** (Programa de Lenguas para la Internacionalización) de la **Universidad Politécnica de Madrid** y con la participación del **Instituto Cervantes** y el patrocinio de **SIELE y FEDELE**.

Durante estos días de intensa formación tendremos la oportunidad de intercambiar conocimientos con otros colegas del mundo de ELE. Para ello, te ofrecemos un programa variado y atractivo con nuevas propuestas:

- cuatro sesiones plenarias
- dos franjas de talleres simultáneos
- una actividad lúdica con música en directo
- ceremonia de entrega de la **III Edición de los Premios Editorial Difusión-PROLINTER (UPM) a *La mejor práctica docente de ELE basada en las TIC***

El evento tendrá lugar los días **3 y 4 de marzo de 2017** en la **Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Minas y Energía de la Universidad Politécnica de Madrid**, edificio declarado monumento histórico-artístico.

Participa y aprovecha esta nueva edición para intercambiar experiencias y debatir sobre los nuevos retos en la enseñanza y el aprendizaje de ELE.

¡Te esperamos!



Actuación musical

Este año incluimos en nuestro programa una actividad lúdica con música en directo con **Patax**, posiblemente el proyecto de fusión con más éxito del momento.

Con una mezcla de flamenco, salsa y jazz en un espectáculo de infarto, Patax está poniendo el panorama de la música en directo en España (y no sólo en España...) patas arriba. Siguiendo la trayectoria de grandes artistas, este proyecto lleva la fusión a un nuevo nivel, donde la comunión entre el flamenco y el floklore afrocubano es el ingrediente clave de una compleja y mágica receta. Patax es ya uno de los más prometedores proyectos europeos de jazz y fusión.

Presentación SIELE

¿Qué es el SIELE? Es el **Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española** que certifica el grado de dominio del español a través de medios electrónicos dirigido a estudiantes y profesionales de los cinco continentes.

En estas jornadas contaremos con la presentación de este nuevo proyecto promovido por el Instituto Cervantes, la Universidad Nacional Autónoma de México, la Universidad de Salamanca y la Universidad de Buenos Aires.

Premios Editorial Difusión - PROLINTER

Tras el éxito de las convocatorias anteriores, te anunciamos la **III Edición de los Premios Editorial Difusión - PROLINTER** (Universidad Politécnica de Madrid) a **La mejor práctica docente de ELE basada en las TIC**. Una vez más, con esta iniciativa queremos reconocer y premiar la labor docente de los profesores de ELE.

Descárgate las bases en jornadasdidacticas.difusion.com y descubre lo sencillo que es optar a uno de los tres magníficos premios. Tienes hasta el **27 de diciembre de 2016** para presentar tu propuesta.

Programa

Viernes 3 de marzo

15:00 - 15:30	Inscripción
15:30 - 15:45	Inauguración
15:45 - 16:45	Consuelo Triviño (Instituto Cervantes) <i>Del idioma de casa al idioma de todos: el español panhispánico en la era de la globalización</i>
16:45 - 17:00	Pausa
17:00 - 18:00	Rafael Bisquerra (Universidad de Barcelona) <i>Universo de emociones</i>
18:00 - 18:15	Pausa
18:15 - 19:15	José Amenós (Universidad Complutense de Madrid) <i>No todas las lenguas próximas son iguales: gramática y cognición, más allá de la transferencia</i>
19:30 - 20:30	Actuación musical

Sábado 4 de marzo

9:30 - 10:45	Talleres simultáneos (franja 1)
10:45 - 11:15	Pausa - café
11:15 - 12:45	José P. Ruiz Campillo (Universidad de Columbia) <i>Mil imperfectos, un imperfecto: cuando la gramática es imagen</i>
12:45 - 13:15	Presentación SIELE
13:15 - 13:45	Espacio de la editorial Difusión
13:45 - 14:45	Comida (incluida en la inscripción)
14:45 - 16:00	Talleres simultáneos (franja 2)
16:00 - 16:15	Pausa
16:15 - 18:15	Entrega y presentación de la III Edición de los Premios Editorial Difusión y PROLINTER (UPM) <i>La mejor práctica docente de ELE basada en las TIC</i>
18:15 - 18:30	Sorteo de material didáctico
18:30 - 19:00	Entrega de certificados

Talleres simultáneos

Kris Buyse (KU Leuven)

Receta para un batido de descripciones o cómo darles vida y color al género descriptivo

Natalia Contreras (Universidad de Alicante)

Docentes al borde de un ataque de medios. Audiovisual y creatividad en el aula ELE

Francisco Herrera (CLIC International House Cádiz)

¿Qué papel le damos al juego en el aula de español?

Héctor Ríos (Università di Cagliari)

Píldoras de prosumición en la clase de ELE



Ponentes

Plenarias

José Amenós

No todas las lenguas próximas son iguales: gramática y cognición, más allá de la transferencia



En el aprendizaje de una L2 influyen no solo las relaciones objetivas entre esta y la L1, sino también el modo en que el aprendiz se las representa mentalmen-

te. Esto afecta, por ejemplo, al grado variable en el que los aprendientes acuden a su L1 como mecanismo facilitador. A partir de los datos de una investigación sobre el aprendizaje de los tiempos de pasado del español por hablantes adultos de francés y portugués, reflexionaremos sobre la interacción de gramática, pragmática y cognición en la adquisición de una L2.

José Amenós Pons es licenciado en Filología Hispánica (Universitat de Barcelona) y máster ELE (Universitat de Barcelona) y doctor en Filología Hispánica (UNED). Vinculado a la enseñanza de ELE desde 1989, ha enseñado en Costa de Marfil, Francia y España. Actualmente es profesor en la Facultad de Filología de la Universidad Complutense de Madrid. Investiga en el campo de la pragmática cognitiva y en sus aplicaciones al estudio de la adquisición de L2. Además, es formador de profesores y autor de materiales didácticos.

Rafael Bisquerra

Universo de emociones



Denominamos las emociones con palabras, pero en general sabemos poco de ellas. En esta sesión se trata de elaborar un listado de emociones lo

más extenso posible para construir un mapa que nos ayude a conocer mejor el complejo y apasionante universo de las emociones. Saber dónde estamos emocionalmente hablando y dónde queremos ir son aspectos importantes para navegar por el mundo emocional con mayores probabilidades para llegar a buen puerto. A lo largo del camino se trata de tomar conciencia de las emociones, conocer cómo se estructuran, conocer las emociones básicas, aumentar el vocabulario emocional, tomar conciencia de la importancia de la educación emocional, poner en práctica una técnica y una metodología para el conocimiento de las emociones y para la educación emocional. Todo esto tiene como finalidad aumentar el bienestar personal y social.

Rafael Bisquerra es director del Postgrado en Educación Emocional y Bienestar y director del Postgrado en Inteligencia Emocional en las Organizaciones de la Universidad de Barcelona; doctor en Ciencias de la Educación, licenciado en Pedagogía, licenciado en Psicología, catedrático de Orientación Psicopedagógica en el Departamento MIDE (Métodos de Investigación y Diagnóstico en Educación) de la Universidad de Barcelona; fundador y primer director del GROU (Grup de Recerca en Orientació Psicopedagògica); dinamizador de las Jornadas de Educación Emocional que se celebran anualmente en la Universitat de Barcelona.

José P. Ruiz Campillo

Mil imperfectos, un imperfecto: cuando la gramática es imagen



En esta charla exploraremos la posibilidad de disponer de una explicación unitaria y coherente del significado y empleos del Pretérito Imperfecto

en español. Hacer esto implicará dotar al Imperfecto (y por contraste, al Indefinido o Pretérito Perfecto Simple) de un preciso, único y constante significado con el que comprender y explicar lógicamente no solo los usos estandarizados que suelen ser habituales en los textos y el discurso del aula, sino también toda la larga lista de *usos dislocados* con que nos abruman las gramáticas descriptivas. Definiremos este significado básico en forma de imagen, y veremos cómo con esta herramienta conceptual se puede llegar al uso más *periférico* o *excepcional* que quepa encontrar por la misma sencilla lógica con que llegamos al uso más *central* o *normal*. Los mil Imperfectos de las gramáticas funcionales son definitivamente un solo Imperfecto. Si se sabe mirar.

José P. Ruiz Campillo es doctor en Filología Hispánica y máster en ELE por la Universidad de Granada. Mantiene una amplia dedicación a la formación de profesores, tanto en cursos específicos como en másteres universitarios. Es autor de numerosos artículos y libros sobre gramática cognitiva y operativa y gramática pedagógica, y coautor de los manuales *Abanico* y *El ventilador*, así como de la *Gramática básica del estudiante de español*. Ha ejercido docencia en el Centro de Lenguas Modernas de la Universidad de Granada, en el Instituto Cervantes de Múnich y, desde 2008, en la Universidad de Columbia.

Consuelo Triviño

Del idioma de casa al idioma de todos: el español panhispanico en la era de la globalización



En esta conferencia se abordarán circunstancias que marcan diferencias y puntos de contacto entre el español de América y el peninsular. Términos

como *castellano* y *español*, en distintos contextos y situaciones, adquieren matices que evidencian la diversidad y la unidad de la lengua española. Dialectos, subdialectos y sociolectos, como el parlache en Colombia o el naco en México, conviven con un español estándar panhispanico que la globalización ha difundido a través de medios como el cine y las telenovelas. En el reconocimiento y consolidación de un español panhispanico mucho ha tenido que ver el empeño de instituciones como la Asociación de Academias de la Lengua Española y el Instituto Cervantes.

Consuelo Triviño Anzola es narradora y ensayista colombiana. Doctora en Filología Románica por la Universidad Complutense de Madrid, ha sido profesora de Lengua española y de Literatura hispanoamericana en la Universidad Nacional de Colombia y en la Universidad de Cádiz. Ha colaborado en revistas y suplementos de prestigio. Ha publicado libros y numerosos artículos de temas relacionados con la literatura hispanoamericana en revistas especializadas, en volúmenes colectivos y en actas de congresos. Está vinculada al Instituto Cervantes como Técnico de hispanismo, primero en el Centro Virtual Cervantes y actualmente en la Dirección Académica donde principalmente se ocupa del Portal del Hispanismo.

Talleres

Kris Buyse

Receta para un batido de descripciones o cómo darles vida y color al género descriptivo



De los estudios de corpus de aprendices como Aprescrilov (*Aprender a escribir en Lovaina*) sabemos que los textos descriptivos producidos por

aprendices de ELE suelen producir una impresión de monotonía por su falta de variación léxico-gramatical y de dinamismo narrativo. En este taller presentaremos una receta que consiste de las siguientes fases: 1) el profesor y sus alumnos se dan cuenta de la problemática e inducen las causas; 2) juntos descubren los posibles ingredientes para dinamizar el género; 3) los alumnos experimentan con los ingredientes en busca de un texto más dinámico y variado; 4) el profesor evalúa junto con los alumnos el resultado.

Kris Buyse es doctor en Lengua y Literatura: lenguas románicas, profesor titular de la KU Leuven, además de profesor invitado de los cursos de Máster y de Doctorado sobre aprendizaje de lenguas de la Universidad Antonio de Nebrija. Es director del Máster en ELE de la KU Leuven y coordinador del Certificado interuniversitario de didáctica de ELE de la Université catholique de Louvain. Ha sido director y codirector de varios proyectos relacionados con el aprendizaje y la enseñanza del español general y para fines específicos. Realiza investigaciones basadas en corpora sobre aspectos diversos de la lengua española.

Natalia Contreras

Docentes al borde de un ataque de medios. Audiovisual y creatividad en el aula de ELE



El uso creciente del cine como herramienta didáctica ha hecho que busquemos nuevas líneas de explotación del material audiovisual, el aprovechamiento de las

TIC y multitud de recopilaciones de cortos, películas y anuncios susceptibles de ser utilizados con objetivos didácticos. Tenemos a mano aplicaciones y programas que nos permiten tomar parte activa en la producción audiovisual: doblar, grabar, subtítular o editar. Son actividades que nuestros estudiantes aprenden de manera relativamente fácil y rápida, pero ¿qué retos nos plantea como profesorado?, ¿debo invertir demasiado tiempo dentro y fuera de clase?, ¿qué papel juega la creatividad en este proceso? En este taller vamos a plantear una serie de actividades relacionadas con la creatividad, el cine y la lengua. En definitiva, aprender a mirar y producir material audiovisual de manera activa, algo eficaz en el aprendizaje de una lengua y cultura extranjeras.

Natalia Contreras de la Llave es licenciada en Filología Hispánica y profesora de Lengua y Cultura Españolas para Extranjeros en el Centro Superior de Idiomas de la Universidad de Alicante, así como máster en Estudios de Mujeres, Género y Ciudadanía por la Universidad de Barcelona. Es formadora del curso de actualización didáctica *Creando en español* en su sección *Creando cine*, y ha sido profesora y autora de materiales didácticos en numerosos cursos sobre aprendizaje de lengua y cine en centros como la Universidad de Udine o el Centro Superior de Idiomas de la Universidad de Alicante.

Francisco Herrera

¿Qué papel le damos al juego en el aula de español?



Los juegos en la clase de español han sido una constante desde siempre, pero con el nuevo impulso de la gamificación y de los llamados *serious games*

la relevancia del componente lúdico se hace más evidente. Es fundamental, por lo tanto, establecer modelos teóricos y al mismo tiempo comenzar a construir propuestas de aula eficaces. Estas propuestas para planificar y gestionar tareas gamificadas nos permiten aumentar la motivación de los participantes y darles más autonomía para que tomen las riendas de su aprendizaje.

Francisco Herrera es doctor en Filología Hispánica por la Universidad de Granada. En estos momentos dirige el centro CLIC International House de Cádiz. Desde hace diez años dirige la revista en formato *podcast* para profesores de español *LdeLengua* y publica en diferentes blogs sobre la formación de profesores y su relación con la tecnología y los procesos de gamificación del aprendizaje. En la actualidad edita junto a Neus Sanja la colección *Cuadernos de didáctica* de la editorial Difusión. Además, es el coordinador de la plataforma online para profesores de español de International House *formacione-le.com* y el responsable de formación de la Federación de Escuelas de Español (FEDELE) y de la Asociación de Escuelas de Español de Andalucía (EEA). En los últimos años ha colaborado con diferentes programas de máster de varias universidades, así como con el departamento de formación de profesores del Instituto Cervantes. Ha publicado diferentes artículos sobre cuestiones de aprendizaje digital y el papel del juego en el aula de segundas lenguas.

Héctor Ríos

Píldoras de prosumición en la clase de ELE



En el presente taller veremos cómo implementar el enfoque orientado a la acción con el uso de herramientas web, la activación de estrate-

gias de aprendizaje facilitadoras de la competencia comunicativa digital y el desarrollo de aprendientes autónomos y prosumidores de contenido (consumir + producir + interactuar). En el taller se presentarán proyectos digitales fundamentados en la prosumición de contenido y en la creación de entornos y redes personales de aprendizaje en estudiantes de ELE. Plantaremos al final del taller el diseño de un prototipo de proyecto de prosumición para llevar al aula.

Héctor Ríos Santana es diplomado en Ciencias de la Educación, realizó el curso de Formación de ELE en CLIC International House Sevilla y posee el Máster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera y el Máster de Investigación en Didáctica de la Lengua y la Literatura, ambos por la Universitat de Barcelona. Es profesor de ELE en la Scuola Universitaria per Mediatori Linguistici SSML Verbum de Cagliari, lector de Lengua Española en la Facoltà di Studi Umanistici dell'Università di Cagliari y formador de profesores. Entre sus líneas de investigación destacan el desarrollo de la competencia comunicativa digital en aprendientes de lenguas extranjeras a través de la prosumición de contenido en ELE y la aplicación de las tecnologías de la información y la comunicación, tecnologías del aprendizaje el conocimiento y tecnologías del empoderamiento y la participación en procesos de aprendizaje.

campus  **difusión**

Tu plataforma para aprender y enseñar español

Miles de profesores de español en todo el mundo usan **Campus Difusión** con sus estudiantes, ¡y tú también puedes hacerlo!

- Ahorrarás muchísimas horas de preparación de clases y corrección de tareas.
- Tendrás lo que necesitas para hacer clases variadas, creativas y amenas, ¡y nuevos recursos cada mes!
- Encontrarás material de formación de profesores para mantenerte al día.

Todo a tu alcance

- Versiones digitales de nuestros manuales de español y sus cuadernos de ejercicios en versión interactiva.
- Más de 150 vídeos con transcripciones, subtítulos y actividades de clase y de práctica autónoma.
- Actividades para clase basadas en noticias de actualidad.
- Cientos de imágenes y fichas proyectables para trabajar el léxico y la gramática.
- Cientos de ejercicios interactivos autocorregibles para que tus estudiantes practiquen su español.
- Vídeos, artículos y otros materiales de formación de profesores.
- Herramientas sencillas y útiles para gestionar tu grupo en línea.

Para tus estudiantes

Mediante las herramientas de gestión de grupos podrás crear itinerarios personalizados para tus estudiantes, compartir listas de contenidos con ellos, ver sus puntuaciones en las actividades interactivas autocorregibles que les asignes y comunicarte en línea con ellos. Tener a tus estudiantes contigo en **Campus Difusión** te permitirá seguir ayudándolos fuera de clase y te ahorrará mucho tiempo de corrección y preparación de actividades.

Inscripción

Antes del 13 de febrero: 80 €
A partir del 14 de febrero: 90 €
(incluye comida del sábado)

Aforo limitado

Consultas

ele@difusion.com

Tel. 932 680 300

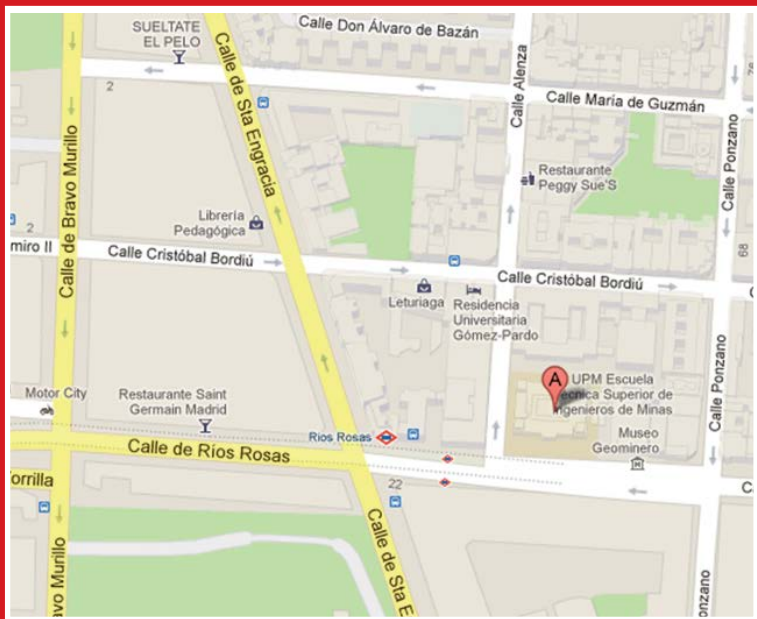


jornadasdidacticas.difusion.com

Al finalizar las Jornadas se entregará a los participantes un **certificado de asistencia** emitido por la editorial Difusión y la Universidad Politécnica de Madrid.

Lugar de celebración

Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Minas y Energía
Universidad Politécnica de Madrid



C/ Ríos Rosas, 21
28003 Madrid
Entrada por c/ Alenza

Metro: Estación Ríos Rosas (línea 1).
Estaciones alternativas: Canal (líneas 2 y 7), Cuatro Caminos (líneas 1, 2 y 6) y Nuevos Ministerios (líneas 6, 8 y 10)

Bus: Líneas 12 y 45

Renfe: Estación Nuevos Ministerios (a unos 500 metros). Trenes de cercanías y largo recorrido.